



*Non vultus instantis tyranni.*

Non malesuada fames, non ausa exposita periculis,  
 Non sceptrum, Attalica conditione, quatit  
 Mente Dei sobolem. Stygius sua cornua limax  
 Contrahat, ad, Jesu, verba falita tua.

Jesus Christ tenté du Diable.

Satan par une audace insigne & téméraire  
 Ose tenter celui qui vient pour le défaire:  
 Par les divins écrits, cet Esprit le combat,  
 Et par là Jesus Christ le confond & l'abat.

Satan tempteth our Saviour.

Christ in the desert, fasted forty days  
 And then by Satan's tempted, divers ways  
 Thus he begins, if thou art Christ indeed  
 Make this stone bread, and so supply thy need.

Des Himmels Heer durch die Helle bestritten.

Betrieger! meynest du daß durch der Worte Schein!  
 Gotts ein'ger Sohn dir hie soll unterthänig seyn?  
 Ob gleich durch deine List du Adam hast bewogen;  
 Doch wird der Wahrheit Mund durch Lügen nicht betrogen.

's Hemels heer van de helle bevochten.

Bedrieger, meent gy dat door woorden, schoon van schijn,  
 Gods eigen Soon u hier sou onderdanig zyn?  
 Schoon Adam door u list wierd tot u lust bewogen;  
 De mond der Waarheid word door 't liegen niet bedrogen.